

Objekttyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Bulletin technique de la Suisse romande**

Band (Jahr): **91 (1965)**

Heft 5

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

paraissant tous les 15 jours

## ORGANE OFFICIEL

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)  
de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPUL (Ecole polytechnique  
de l'Université de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPF (Ecole poly-  
technique fédérale de Zurich)

## COMITÉ DE PATRONAGE

Président: E. Martin, arch. à Genève  
Vice-président: E. d'Okolski, arch. à Lausanne  
Secrétaire: S. Rieben, ing. à Genève

### Membres:

Fribourg: H. Gicot, ing.; M. Waeber, arch.  
Genève: G. Bovet, ing.; Cl. Groscurin, arch.; J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel: J. Béguin, arch.; R. Guye, ing.  
Valais: G. de Kalbermatten, ing.; D. Burgener, arch.  
Vaud: A. Chevalley, ing.; A. Gardel, ing.;  
M. Renaud, ing.; J.-P. Vouga, arch.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

de la Société anonyme du « Bulletin technique »

Président: D. Bonnard, ing.  
Membres: Ed. Bourquin, ing.; G. Bovet, ing.; M. Bridel; J. Favre,  
arch.; A. Robert, ing.; J.-P. Stucky, ing.  
Adresse: Avenue de la Gare 10, 1000 Lausanne

## RÉDACTION

D. Bonnard, E. Schnitzler, S. Rieben, ingénieurs; M. Bevilacqua,  
architecte  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, 1000 Lausanne

## ABONNEMENTS

1 an . . . . .	Suisse	Fr. 40.—	Etranger	Fr. 44.—
Sociétaires . . . . .	»	» 33.—	»	»
Prix du numéro . . . . .	»	» 2.—	»	» 2.20

Chèques postaux: « Bulletin technique de la Suisse romande »,  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse, expédition, etc., à: Imprimerie  
La Concorde, Terreaux 23, 1000 Lausanne

## ANNONCES

Tarif des annonces:  
1/1 page . . . . . Fr. 385.—  
1/2 » . . . . . » 200.—  
1/4 » . . . . . » 102.—  
1/8 » . . . . . » 52.—

Adresse: Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26. 1000 Lausanne et succursales



## SOMMAIRE

La technique, facteur de paix, par Denis de Rougemont, directeur du Centre européen de Culture, professeur à l'Institut  
d'études européennes.

Société vaudoise des ingénieurs et des architectes: Rapport d'activité 1964.

Société suisse des ingénieurs et des architectes: Communiqués du Secrétariat général.

Bibliographie. — Les congrès. — Documentation générale. — Nouveautés, informations diverses.

## LA TECHNIQUE, FACTEUR DE PAIX

par DENIS DE ROUGEMONT<sup>1</sup>, directeur du Centre européen de la Culture, professeur à l'Institut d'études européennes

Je ne suis pas un technicien, ni au sens étroit du  
terme, sujet de récentes controverses et d'une votation  
fédérale, ni au sens noble d'un ingénieur diplômé, ou  
d'un savant de l'électronique ou de la science sub-  
nucléonique. Une prudence élémentaire m'incitera donc  
à ne point vous parler de la technique elle-même mais  
seulement de son rôle dans notre société, et non, pas  
de ce que j'en sais, mais plutôt de ce que j'en puis  
faire comme usager moyen et homme qui réfléchit sur  
cet usage dans notre civilisation. Disons, symbolique-  
ment, que l'éclairage à l'électricité étant donné, je m'in-  
terroge sur ses avantages et ses défauts par rapport au  
confort quotidien, sans prétendre connaître la nature  
intime de l'électricité et de la lumière: j'ignore si elle  
est ondulatoire ou corpusculaire, ou les deux à la fois,  
mais je sais que j'aime bien y voir clair pendant la nuit.

<sup>1</sup> Conférence présentée devant les membres de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne,  
lors du congrès mondial de ce groupement, le 18 septembre, en l'aula  
de l'EPUL. (Réd.)

### I

Comme la très grande majorité des hommes de notre  
siècle, sur tous les continents, la technique me pas-  
sionne et m'amuse, j'en voudrais tout savoir, et je vou-  
drais pouvoir jouer de ses procédés et possibilités comme  
je peux jouer avec des mots ou des concepts, et en tirer  
quelques effets nouveaux ou justes. Faute de quoi, je  
me vois réduit à poser quelques grandes questions des  
plus naïves, et qui ne portent pas sur tel ou tel pro-  
blème précis que se posent les techniciens, mais sur le  
phénomène technique en général.

Première question: Comment s'explique le fait patent  
que la technique moderne — mettons depuis le XVII<sup>e</sup>  
siècle — ait été la création de l'Europe seule — et, par  
la suite, de ses filiales américaine et russe — alors que  
ni l'Afrique des tribus et des sorciers, ni l'Inde des  
castes et des sages, ni la Chine des mandarins et des  
paysans, n'avaient pu ou voulu produire de machines,  
de turbines ou même de canons, jusqu'à ces toutes